

※ 記載時の注意事項

契約機関に関する届出
NOTIFICATION OF THE CONTRACT

※ 必ず日本語か英語で記載してください。
④の連絡先欄も確実に記載願います。

① 届出人 Applicant

英字氏名 **TURNER ELIZABETH** 性別 **女 (Female)**
Name in English Sex
生年月日 **1995** 年 **4** 月 **1** 日 国籍・地域 **米国**
Date of Birth Year Month Day Nationality/Region
住居地 **〒 100-8977 東京都千代田区霞が関1丁目1番1号 霞が関ハイツ2021** ※ 在留カードの記載に合わせる
Address in Japan
在留カード番号 **A B 1 2 3 4 5 6 7 8 C D**
Residence card No.
在留資格 **技術・人文知識・国際業務 (Engineer / Specialist in Humanities / International Services)**
Status of residence

② 届出の事由 Item of notification

「契約機関との契約の終了」及び「新たな契約機関との契約の締結」
Termination of the contract with the organization and conclusion

※ 契約機関との契約の終了と新たな契約の締結について、同時に届け出る場合

A 契約機関との契約の終了 Termination of the contract with the organization

契約終了年月日 **2019** 年 **8** 月 **1** 日 法人番号(13桁) ●●●●●●●●●●●●●●●●
Date of termination Year Month Day Corporate number

契約が終了した機関の名称 **株式会社ABC**
Name of the organization

契約が終了した機関の所在地 **〒 100-8977 東京都千代田区霞が関1-1** (電話 tel. **03-3592-0000**)※
Address of the organization

B 新たな契約機関との契約の締結 Conclusion of a contract with a new organization

契約年月日 **2019** 年 **8** 月 **3** 日 ※ 移籍前の機関がAに記載の機関と同じ場合は、「同上」と記載しても差し支えありません
Date of conclusion Year Month Day

機関の名称 従前の機関★ **同上** ← 新たな機関 **DEF商事**
Name of the organization Previous Org. New Org.

機関の法人番号(13桁) 従前の機関★ **同上** 新たな機関 **▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲**
Corporate number Previous Org. New Org.

機関の所在地 従前の機関★ **〒 同上** (電話 tel.)※
Address of the organization Previous Org.

新たな機関 **〒 108-8255 東京都港区港南5-5-30** (電話 tel. **03-5796-0000**)※
New Org.

新たな機関における活動の内容 Details of activities at the new organization

翻訳・通訳 ※ 新たな契約機関での具体的な活動内容を記載してください(職業名でも可。)
新たな契約機関での活動内容について確認する場合には、
最寄りの出入国在留管理官署にお問い合わせください。

③ 届出人(本人)の署名

ELIZABETH TURNER **2019** 年 **8** 月 **8** 日
Year Month Day

④ 届出人又は届出代理人の連絡先

※ ③は必ず届出人(本人)の自筆 ④電話番号欄も記入

Contact telephone number of the applicant, representative of organization
該当するものを選んでください。check one of the following boxes 届出人 applicant 届出代理人 representative or agent

電話番号 Telephone No. ※ 携帯電話番号 Cellular phone No. **090-9876-0000**※

※ 本書中、※のついた連絡先については、届出内容の確認のため、連絡させていただく場合があります。
★ 本書中、★のついた名称、法人番号、所在地について、Aと同じ場合には、「同上」と記載して差し支えありません。

⑤ 届出代理人(本人)

※ ⑤は本人にかわって代理人が届け出るときに記入 (in case of representative, agent or other)

氏名 **入管花子** 本人との関係 **雇用主**
Name Relationship with the applicant

住所 **〒 100-0000 東京都千代田区〇〇1-2** 届出年月日 **2019** 年 **8** 月 **12** 日
Address Date of notification Year Month Day

注 意 事 項 NOTICE

次に掲げる在留資格の方は、この届出用紙を使用してください。

For those who have the following status of residence, please use this notification form.

- 高度専門職1号(イ) (Highly Skilled Professional (i)(a))
- 高度専門職1号(ロ) (Highly Skilled Professional (i)(b))
- 高度専門職2号(イ) (Highly Skilled Professional (ii)(a))
- 高度専門職2号(ロ) (Highly Skilled Professional (ii)(b))
- 研究 (Resercher)
- 介護 (Nursing Care)
- 技術・人文知識・国際業務 (Engineer/Specialist in Humanities/International Services)
- 興行 (Entertainer)
- 技能 (Skilled Labor)
- 特定技能 (Specified Skilled Worker)

※ この届出は、次の場合に行ってください。

- 所属する機関(個人事業主を含む)との契約が終了したとき(契約の終了)
- 新たな機関(個人事業主を含む)と契約を結んだとき(新たな契約の締結)

※ Please submit this notification in the following cases.

- When the contract with the organization of affiliation (including individual business owners) is over (termination of the contract with the organization).
- When you have concluded a contract with a new organization (including individual business owners) (conclusion of a contract with a new organization).